

2020년 K-Move스쿨

# 한미 통번역 비즈니스 실무자 양성과정 (3기)

# CONTENTS

01

K-Move스쿨이란?

02

과정개요 및 현황

03

J-1 인턴십 안내

04

모집 및 지원사항 안내

05

FAQ 및 연수후기

고용노동부 산하 한국산업인력공단에서 주관하는  
청년 해외진출사업으로, 직무+언어+문화교육을 통해  
해외취업에 성공할 수 있도록 지원하는 프로그램입니다.

통번역 직무는 정치, 경제, 사회, 문화 등 거의 모든 영역에서 활용됩니다. 한미 통번역 과정은 심화된 영어 수업과 직무 수업을 바탕으로 무역, 물류, 패션, 의료 등 다양한 업계로 미국 인턴 취업을 연계해주는 프로그램입니다.

# 한미 통번역 과정 취업 현황

## 취업 인원

- 1기 수료자(17년도) : 연수생 14명 중 13명 취업
- 2기 수료자(19년도) : 연수생 10명 중 6명 취업되어 비자발급 준비 중  
4명은 잡매칭 진행 중

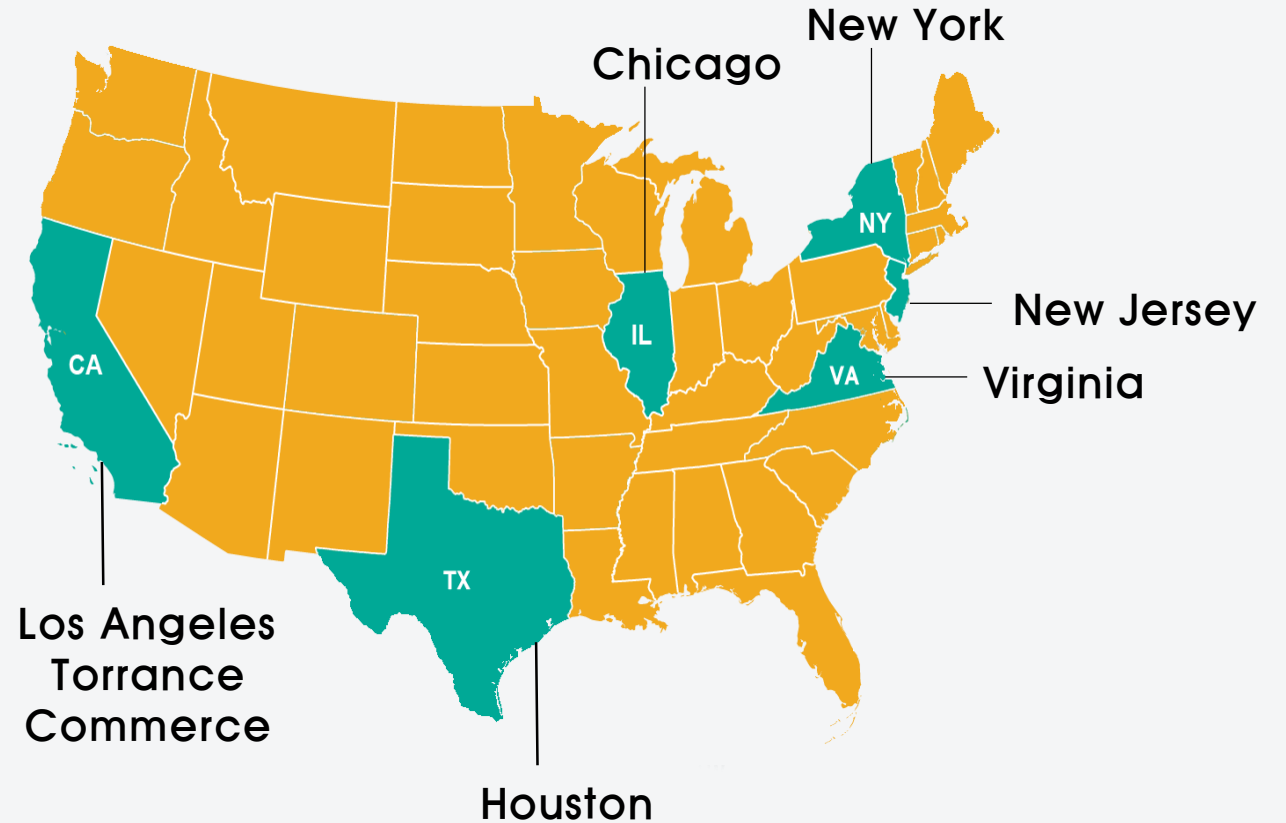
비자	관련 업종	평균 급여
J-1 Intern visa	물류, 무역, 유통, 패션, 스포츠의류 등	\$13/Hour * 주별 상이

# 한미 통번역 과정 취업처 현황

## 취업처 리스트

- FNS, Inc(LG Pantos)
- KOCCA
- Allstate Int'l Freight USA
- A.A.M.A. Supply Inc
- NS Global, INC
- EESOME, Inc
- Amass international group
- Colosseum Athletics, Corp
- Universal Steel Products, Inc
- EBIN NY
- NUC USA
- Puppia
- International INC.
- Honey Punch
- Offline
- Double top
- Entro USA
- Duelle Fashion
- POL Clothing

## 주요 취업 지역



(주)워싱턴국제교류센터는 K-Move스쿨 한미 통번역 비즈니스 실무자 양성과정에서 미국 취업알선 및 비자수속을 담당하고 있는 컨소시엄 기관입니다. 구직선호도조사-취업컨설팅-잡매칭-스폰서서류발급-비자발급에 이르는 절차를 함께 진행하고 있는 에이전시입니다.

## J-1 비자란?

J-1 비자는 외국 청년들이 미국의 문화와 기업환경에 대해 이해를 높일 기회를 제공하기 위한 목적으로 만들어진 비자로, 미국 국무성 (USIA)이 인정한 직종 및 업종에서 인턴십을 할 수 있는 자격을 줍니다. J-1 비자를 발급받은 사람은 미국에서 약 12개월에서 최대 18개월간 합법적인 근로가 가능하며 의료보험 보장을 받을 수 있습니다.





## J-1 Intern

- 자격 : 대학교 이상의 교육기관에 재학 중이거나 졸업한 지 1년 이내인 자
- 기간 : 12개월 + 30일 (Grace period)

## J-1 Trainee

- 자격 : 대학 졸업 후 1년 이상의 경력이 있는 자 또는 고교 졸업 이후 5년 이상의 경력이 있는 자
- 기간 : 12개월 또는 18개월

# J-1 인턴십의 장점

- 미국 기업의 업무와 문화를 경험할 수 있는 기회가 됩니다.
- 국내 취업 또는 타 영어권 국가 취업 시 경력으로 활용 가능합니다.
- 현지생활 및 근로를 통해 영어능력을 향상시킬 수 있습니다.
- H1B 비자(취업비자)로 연계할 수 있습니다.(추가비용발생)
- 최저시급이 보장되는 유급으로 근로하며, 급여로 생활비 충당이 가능합니다.
- 해외취업으로 인정되기 때문에 한국산업인력공단의 해외취업성공장려금 (최대 400만원) 신청이 가능합니다. (소득분위 기준 충족 시)
- 비자 기간 후 Grace Period를 통하여 여행이 가능합니다.

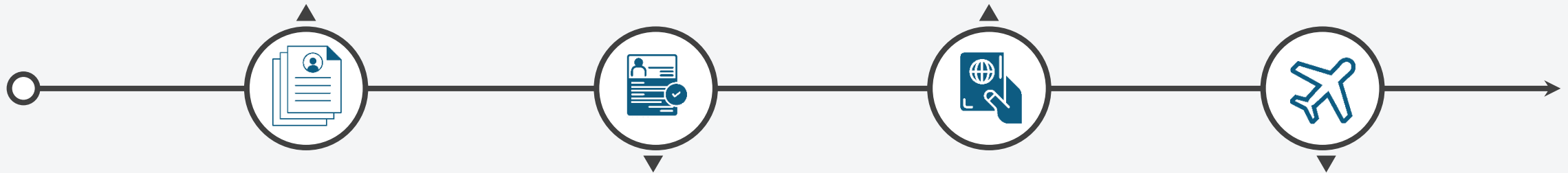
# J-1 인턴십 진행과정

## 인턴 기업 지원

Resume, 포트폴리오 등 작성 및 제출  
고용주 인터뷰 실시(전화/화상면접)

## 비자 발급

비자 발급 시 필요 서류 준비  
대사관 비자 인터뷰 실시



## 스폰서 서류 (DS-2019) 발급

Training Offer Letter 작성(고용주)  
DS-7002 작성 및 제출  
스폰서 인터뷰 실시

## 출국

# 한미 통번역 과정(3기) 개요

## 모집인원

15명

## 연수기간

20.07.27.(월)  
~  
21.01.08.(금)

## 교육내용

직무(322시간)  
+  
어학(144시간)  
+  
필수 및 기타  
(130시간)

## 연수기관

부산  
외국어  
대학교

## 연수담당자

취업지원팀  
김지은  
(F101호,  
509-5589)



### 직무교육

통번역, 무역, MS Office  
관련 직무 역량 강화



### 어학교육

비즈니스 회화, PT, 토론수업  
등을 통한 영어 역량 강화



### 비자 및 문화교육

Resume 컨설팅, 모의 인터뷰,  
미국 문화 교육, 현지 생활교육 등  
취업 후 현지 조기 정착 유도

# 교육내용 : 직무

비즈니스  
번역실무

서식문서, 이메일, 기술, 매체 관련분야 정보번역 등, 경제·금융 분야 전문 번역능력 교육

비즈니스  
통역실무

각종 비즈니스 통역업무를 수행하기 위해 필요한 지식과 기술 훈련, 경제·금융 분야 중심 통역연습

글로벌  
비즈니스 실무

무역 실무에 대한 이해, 관련 용어 교육, 미국 무역정책에 대한 이해와 변화 등 교육

글로벌  
비즈니스 매너

비즈니스 에티켓 및 서비스마인드 교육, 비즈니스 대화, 인사, 전화, 이메일, 접대매너 등 교육

MS OFFICE  
실무

엑셀, 파워포인트 및 액세스 교육, MS워드 처리 능력 교육, 파워포인트 제작 기본 능력 교육

경영회계원리

비즈니스의 개념과 기업조직의 운영원리 학습, 해외시장 환경과 글로벌 경영활동에 대한 이해

# 교육내용 : 어학

## 비즈니스 영어쓰기

비즈니스 이메일 · 문서 작성법 교육, 업무 수행 시 필요한 영어기술 · 표현 학습, 오피스 실무영어 학습

## 비즈니스 영어듣기

영어듣기 능력 향상교육, 뉴스, 토크쇼, 비즈니스연설 등을 이용한 듣기 능력 집중연습

## 비즈니스 실전회화

전화업무 및 면대면 대화 수행을 위한 배경 지식, 영어기술 및 표현 연습, 프레젠테이션 기술 등 교육

## 토론협상영어

비즈니스 업무 시 발생하는 다양한 협상에 필요한 영어능력 함양

# 교육내용 : 필수 및 기타

성희롱  
예방교육

직장 내 성희롱에 관한 예방교육

산업안전사고  
예방교육

업무 중 산업안전사고에 관한 예방교육

마약도박중독  
예방교육

마약 · 도박 중독에 관한 예방교육

미국노동법규

미국 현지 노동법규에 대한 교육

해외취업  
맞춤특강

Resume 첨삭, 기업 · 대사관 모의면접 · 인터뷰 연습, 미국 비자법에 대한 이해, 채용기업 탐색 · 추천

해외취업  
마인드교육

미국 취업 및 미국사회 · 문화 이해, 해외 취업 마인드 고양



## 지원자격

- 2020년 8월 졸업자 및 2021년 2월 졸업예정자  
(휴학 또는 졸업유예 등으로 21년 2월 졸업이 불가능한 자는 참여 제한)
- 공인 영어 성적우수자(토익 700, 스피킹 Lv.6 이상) 또는 영어 관련 교과목 이수자
- 만 34세 이하인 미창업자 또는 미취업자  
(신청일 기준 고용보험 미가입자)
- 미국 해외취업 및 비자발급에 결격 사유가 없는 자  
(남자 지원자의 경우 군필자)
- 최근 1년 이내에 8개월 이상 미국 체류 사실이 없는 자  
(교환학생 제외)

## 우선선발자격

- 제 2외국어 가능자
- 성적우수자로 1년 이상 미국 취업의사가 있는 자
- 저소득 및 취업취약계층이 인정되는 자
- 현지 취업 직무 관련 전공 이수자(영어, 상경계열 등)
- 관련 분야 자격증(워드, 엑셀, 무역관련 등) 소지자
- 관련 직종 유경험자
- 사전 모집설명회에 참가한 자

# 한미 통번역 과정 연수생 혜택

## 교육비지원

연수과정 강의료, 교재비, 연수 보험료 등  
교육에 들어가는 비용 전액 지원

## 최대 18학점 연계

과목과 유사한 전공은 주전공 또는  
부·복수전공 학점으로 인정하며,  
그 외 전공은 자유선택 학점으로 인정

## 취업지원비 지원

파견항공료, 비자발급비 일부,  
해외인턴 장학금 등 지원

## 미국 취업 컨설팅

Resume첨삭, 기업·대사관 모의 인터뷰,  
DS서류 작성법, 현지 조기정착 교육 등

# 연수 중 지원사항 : 취업성공패키지

취업성공패키지란 개인별 취업활동계획에 따라  
진단 · 경로설정 → 직업능력 개발 → 집중취업알선에  
이르는 통합적인 취업지원 프로그램입니다.

- 신청대상 : 대학 졸업자 및 졸업예정자(만34세 이하)
- 지원금액 : K-Move 연계 전 참여수당(15만원) 및 연수 참여 수당 (최대 월 28만원\*6회)
- 지급기준 : 연수과정 매달 월 출석률 충족
- 신청시기 : 7/5 이전 취업성공패키지 신청자에 한함 (※이후 신청자 k-move 연계 불가)
- 신청방법 : 고용노동부 취업성공패키지 사업 공고 참조

해외취업정착지원금이란 해외취업에 성공한 청년들의 현지 조기정착 지원 및 장기근속 유도를 위해 일정 비용을 지원하는 제도입니다.

- 신청대상 : 신청자 본인 및 부모 합산 소득 분위 6분위 이하
- 취업기준 : 증빙서류+단순직종제외+연봉1,500이상+1년 이상 근로계약
- 지원금액 : 1차 200만원 / 2차 100만원 / 3차100만원 (미국기준)
- 지원시기 : 1차 - 취업 1개월 후 / 2차 - 취업 6개월 후 / 3차 - 취업 12개월 후

\* 해당 과정으로 파견 시 취업인정기준 충족하는 업체로 취업

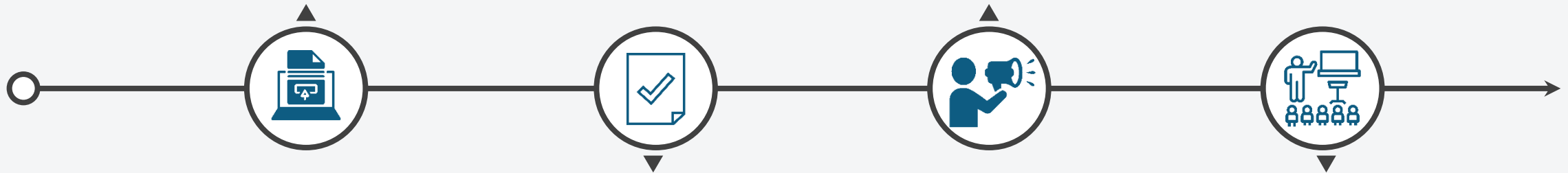
# 한미 통번역 과정 모집 일정

## 과정 참가 지원(~7.10.금)

1. 월드잡 접속 → 해당 과정 검색
2. 이력서 작성 후 지원하기

## 최종합격자 발표(7.17.금)

- 비자 발급 시 필요 서류 준비
- 대사관 비자 인터뷰 실시



## 면접심사(7.15.수)

- 서류 합격자에 한하여 개별통보
- 면접 시 제출서류 안내예정

## 오리엔테이션(7.22.수)







- 합격자 전원 필참

## 지원방법

1. 월드잡플러스 홈페이지 회원가입 및 로그인  
(www.worldjob.or.kr)
2. 이력서 및 자기소개서 작성
3. K-MOVE스쿨 연수신청 : ' 2020 K-Move스쿨  
한미 통번역 비즈니스 실무자 양성과정 ' 선택
4. 지원하기 하단 버튼 클릭(지원완료)

기업회원
개인회원

아이디 저장
 ID/PW 찾기 | 회원가입

 <b>K-MOVE 스쿨</b> (해외취업연수신청)	 인턴·봉사·창업정보	 해외취업정착지원금
 K-MOVE 멘토링	 해외취업 서울/부산 해외취업 센터 상담문의	 실시간 채팅문의

### K-Move스쿨(장기)

부산외국어대학교

2020 K-Move스쿨 한미 통번역 비즈니스 실무자 양성과정  
 미국 | 그 외 행정 및 경영지원 관리자 | 6개월 (총 600시간)

Q. 연수생 선발 시 가장 고려되는 사항은 무엇인가요?

A. 서류 심사 시 기본 자격 요건 충족이 되는지를 제일 먼저 검토합니다. 그 후 연수 참여의지, 연수 종료 후 해외취업 의지, 영어구사능력, 단체생활 적응력 등을 종합적으로 평가하여 선발합니다.

Q. 면접은 어떤 형태로 진행되나요?

A. 면접은 多대多 형식이며, 한국어 면접과 영어 면접을 병행하여 진행합니다. 영어 자기소개와 지원동기 정도는 준비해오시면 좋습니다.

Q. 공인 영어성적이 지원자 선발에 큰 영향을 미치나요?

A. 영어 성적은 서류심사에 가점을 주는 정도입니다. 지원자가 많으면 변별력이 있을 수 있으나 기본 영어 자격(토익700이상, 스피킹 Lv.6 이상)이 충족된다면 선발에 큰 영향은 없을 것입니다.

Q. 영어를 잘 못해도 지원이 가능한가요?

A. 해당 과정은 '미국취업' 연계과정이고, '통번역 실무' 과정이기 때문에 기본 영어실력이 바탕이 되어야 연수를 이수하는데 무리가 없으므로 원어민 수업을 듣는데 지장이 없는 수준이면 됩니다. 연수과정을 통해서 영어 역량을 더욱더 강화할 예정입니다.

Q. 연수로 학점인정을 받아도 졸업요건 충족이 안되면 어떻게 하나요?

A. 졸업학점을 계산해 봤을 때, 연수 수업으로 학점인정을 받아도 추가적으로 이수가 필요한 학점이 남았을 경우, 별도로 수강신청 하시면 됩니다.

Q. 연수 수업과 별도 수강 신청한 수업 시간표가 겹치면 어떻게 하나요?

A. K-Move 연수과정은 취업 연계형이므로, 연수 참가학생은 공인 결석을 인정받으실 수 있습니다. 단, 해당학과의 공결인정 관련해서는 교수 재량이므로 해당 수강 교과목의 담당 교수님께 사전에 확인 받으시는 것을 권고합니다.



Q. 연수과정을 100% 모두 이수해야 하나요?

A. 과정에 참여하게 되면, 연수과정을 100% 이수하는 것이 원칙입니다. 하루에 약 6~7시간 정도의 수업을 이수하는 등 만만치 않은 일정을 소화해야 하므로 이를 염두에 두고 지원하시기 바랍니다. 다만, 예외적인 상황의 경우 공인결석을 인정해드립니다. 공인결석 기준은 최종 합격자 오리엔테이션 때 별도 안내할 예정입니다.

Q. 연수 중 국내취업 등 개인적인 사유로 중도포기 해도 되나요?

A. 연수과정이 시작되면 중도포기가 불가능합니다. 중도포기 시 연수과정 혜택 뿐만 아니라, 과정 학점인정 및 공인결석 인정도 받을 수 없습니다. 해당 연수 과정은 '미국해외취업'을 위한 과정이라는 것을 인지하시고 정말 해외취업으로 연계하고자 하는 학생들만 지원해주시기 바랍니다.

Q. 개인이 부담해야 하는 비용은 얼마인가요?

A. 잡매칭 및 비자발급에 소요되는 에이전시 수수료(19년도 기준 \$4,600)는 개인부담입니다. 그 외에 교육비, 편도항공권, 장학금 등은 학교에서 지원합니다.

Q. 연수 종료 후 미국 취업이 안되면 어떻게 되나요?

A. 연수 종료 후에도 취업이 되지 않은 학생들을 대상으로 잡매칭은 계속하여 진행됩니다. 본인만 포기하지 않는다면 취업은 가능합니다.

Q. 코로나19사태로 미국 상황이 좋지 않은데 취업에 문제는 없나요?

A. 지금은 미국 내 상황이 좋지 않고, 비자 발급이 어려운 상황입니다. 다만 이번 3기 연수생의 경우 미국 인턴 파견 시기가 내년 1월 이후 이므로, 그 때 즈이면 상황이 완화될 것으로 예상하고 있습니다.

Q. 미국 취업은 언제 되나요?

A. 2학기까지는 교내에서 수업을 들으시면서 기본 역량을 강화하고 학점인정을 통해 졸업요건을 충족시킨 후, 학기 말 경 잡매칭이 시작될 예정입니다. 잡매칭에서부터 비자발급까지는 2~3개월 정도 소요되므로 1월 이후 부터는 미국으로 출국할 수 있을 것으로 예상됩니다. 다만 이는 잡매칭 시기 및 비자발급절차 진행 정도에 따라 학생별로 상이할 수 있습니다.

### Q. 미국 취업은 전공 제한이 있나요?

A. J-1인턴 비자는 취업하고자 하는 직무와 본인의 전공(주,부,복수)이 일치하여야 비자발급이 가능합니다. 따라서 영어통번역 또는 상경계열 학생들의 비자발급이 상대적으로 유리한 것이 사실이나, 관련 비전공자도 비자발급이 불가능한 것은 아니므로 모집설명회 참여하셔서 담당 에이전시와 상담해보시기를 권고합니다.

### Q. 미국에 인턴으로 취업하게 되면 생활 수준은 어떻게 되나요?

A. 미국의 어느 지역으로 가냐에 따라 상이할 수 있으나, 1인 기준으로 룸 렌트비(\$600~\$800), 중고차 구매 및 사용여부, 생활비 정도에 따라 총 월 \$1,000 ~ \$2,000가 소요됩니다. 인턴 월급으로 생활비, 중고차보유, 소박한 쇼핑 및 1달에 1~2번 근교 여행을 할 수 있는 정도의 생활은 가능한 수준입니다.

## 1기 수료생 서OO\_EBIN New York

제가 회사에서 맡은 업무는 운송업체와의 원활한 소통을 위해 중간에서 회사측 의견을 현지 운송업체에 잘 전달하는 역할을 맡았습니다. 이메일 혹은 전화로 현지 운송업체와 연락을 취합니다. 때로는 업체와의 현장미팅을 통해 회사측의 의견을 잘 전달해야 하는 역할을 맡기도 합니다. 아무래도 회사측의 입장을 잘 전달하는 동시에 현지 운송업체의 의견도 회사에 정확히 보고해야 하기 때문에 이 과정에서 통번역능력은 필수적 입니다. K-Move 과정에서 배운 비즈니스 영어 통번역 수업이 정말 많은 도움이 되고 있습니다. 그 외에도 CS 전화업무, 인보이스 및 오더장 작성 등 영어로 구어와 문어를 사용해야 하는 많은 업무들을 수행하는데 있어 통번역 수업덕분에 큰 무리없이 업무를 처리하고 있습니다.

현재 저는 저의 업무와 미국 생활에 큰 만족을 느끼고 있습니다. 이제껏 외국에서 살아본 경험이 없는 저로서는 작년 하반기에 만난 케이무브 프로그램으로 제 인생에 큰 전환을 맞이한 것 같아 감사함을 느낍니다. 정말 지금껏 경험해보지 못한 것들을 경험하면서 제 시야도 점차 넓어지는 것을 느낍니다. 미국이라는 큰 기회의 땅에서 꿈을 펼칠 수 있어 이 시간이 저에게는 너무 소중한 시간입니다. 많은 학생들이 해외취업에 도전해서 보다 더 큰 꿈을 펼치기를 바라면서 후기를 마치겠습니다. 다시 한번 감사합니다!

# 연수 및 취업수기

## 1기 수료생 최OO\_Amass international group

케이무브라는 과정을 알기 전까지는 제가 미국에서 인턴을 할 수 있을 것이라고는 상상도 못했습니다. 이 과정을 준비하게 되면서 학교 자체에서 준비된 수업과 여러가지 활동들을 하면서 어렵게만 느껴지던 미국 인턴을 훨씬 더 수월하게 준비할 수 있었습니다. 케이무브 미국 과정은 영어 학부 원어민 교수님들께 정식 수업을 받으며 무역이나 비즈니스 수업도 정식으로 학교 교수님들께 받고 함께 미국 인턴을 준비했습니다. 힘이 들 때나 고민이 있으면 본교 해외취업지원팀 선생님과 취업지원센터 선생님들께 상담을 받기도 하고 면접 준비까지 확실하게 도움을 받았습니다.

그 결과, 저는 지금 이때까지 상상도 하지 못한 뉴욕 생활을 즐기고 있습니다. 저희 회사에 대해서 살짝 소개를 하자면 상해에 본사를 두고 있는 중국계 미국 회사입니다. 비즈니스를 시작한지 얼마 되지 않은 신생회사이지만 규모가 눈에 띄게 성장하고 있는 회사입니다. 미국에는 NY 와 LA, 두 지점이 있으며 제가 있는 NY 지점은 저랑 다른 인턴분 포함해서 한국인 직원은 저희 뿐이고 나머지 동료들은 다 현지인입니다. LA지점은 한국인 직원분들도 계시고 한국인 인턴분들도 3분 계십니다. 개인적으로는 좀 더 미국적인 분위기의 회사를 원하신다면 뉴욕 지점을 추천합니다! 하지만 영어 공부는 더 열심히 해야 할 것 같습니다... 말이 안나와요... 첫 두 달 정도는 너무 적응이 안 돼서 힘들었지만 그래도 지금은 너무 너무 즐겁게 생활하고 있습니다! 감사합니다 케이무브~~!

# 연수 및 취업수기

1기 수료생 한OO\_FNS, Inc.

해외취업에 대해 항상 긍정적으로 생각하고 있었지만 그 방법에 대해서는 잘 알지 못하였습니다. 그러던 중 학교에서 주관하는 해외 취업 프로그램을 알게 되었고, 국가와 같이 주관하는 프로그램이기 때문에 더욱 신뢰가 가서 지원하게 되었습니다. 국내연수 기간에는 학교에서 외국인 교수님에게 통번역수업, 비즈니스와 관련된 영어 수업을 체계적으로 배우고, 인터뷰 연습 등을 하였습니다. 그 과정에서 인터뷰 연습은 가장 큰 도움이 되었던 것 같습니다. 실제 인터뷰를 할 때 다른 친구들 보다 준비된 모습으로 할 수 있었기 때문입니다. 또한 같이 프로그램에 참여한 친구들과는 정보를 공유하고, 서로 의지하면서 취업을 준비하는 힘든 과정임에도 불구하고 즐겁게 준비를 할 수 있었습니다.

연수 중에 먼저 인터뷰에 합격한 친구들도 있었지만 그것에 조금해 하지 않고, 지지해주는 교수님과 선생님들의 가이드 라인에 따라 준비한다면 누구든 성공할 수 있을 거라 생각합니다. 저 같은 경우에도 다른 친구들보다 2개월 늦게 취업하였지만, 결과적으로 나의 전공과 맞는 회사에서 일을 하게 되어 만족스럽습니다. 회사에서는 학교 비즈니스 영어 수업에서 들은 것처럼 업무 메일을 작성하고, 문서들을 번역하는 업무를 담당합니다. 전화업무는 외국 거래처들과 통화를 하거나 미국 본사와 통화하는 일이 대부분입니다. 다른 업무로는 회사가 물류 회사이기 때문에 화물의 흐름에 따라 리포트를 작성, 관리 하는 업무를 하고 있습니다. 미국에 취업을 하니 학교 수업시간에 이론으로 배웠던 내용을 좀 더 크고 넓게 보고 다룰 수 있어 많은 점을 배우고 경험할 수 있습니다.

회사에서도 인턴에 대해 긍정적으로 생각해 주셔서 더 많은 것들을 가르쳐 주려고 하십니다. 그 외 미국 생활에 적응할 수 있도록 도와 주셨습니다. 학교에서도 출국을 하고 나서도 관리를 해주셔서 안정적으로 미국에 적응할 수 있었습니다. 누군가가 미국취업을 고민하고 있다면 이 프로그램을 추천하고 싶습니다. 준비하는 과정이나 취업 후에도 학교의 지속적인 관리로 다른 친구들과의 빠름과 늦음의 차이는 있겠지만 안정적으로 미국 취업에 성공하게 되었습니다.

감사합니다.